

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

## Precios de suscripción:

Melilla, un mes	1'25	Ptas.
Provincias, un trimestre	4'50	"
Número suelto	0'05	"

## Redacción y Administración:

CALLE DEL HORNO, NUM. 2.

## ANUNCIOS:

PRECIOS CONVENCIONALES

Pago anticipado

## Una carta de Delbrel

En el «Eco de Orán», correspondiente al 19 de Marzo, leemos una carta que Mr. Delbrel dirige al director del referido periódico, y que se halla fechada en Baadi, tribu de los Beni-Boullagi, el 13 de Marzo.

He aquí su contenido: «M. Perier, director del «Eco de Orán». Querido señor; Después de haber combatido y sometido á los Ghelaya, el Visir, de S. E. Muley Mohamed, si Sala marchará sobre Uxla por los montes de Beni Suassen, en tanto que el hijo de Bou Anama penetrará por la llanura de Angad.

Nosotros levantaremos el campamento dentro de cuatro ó cinco días á lo más. Nuestra ejército, formada por contingentes de las tribus del Rif, á saber: M. Talza, Guelaya, Beni-Ulic, Beni-Say, Beni Tuzin, Beni-Bullagi, etc., en total siete mil hombres armados con fusiles Gras-Martini y Remington.

Algunas fracciones de la tribu de Guelaya que se mostraban recalcitrantes, entre ellas Mezquita y Benisicar, han sido, como acabo de decir, castigadas después de haber tenido treinta y cinco muertos y cincuenta heridos. Hoy mismo ellas han pagado cinco mil duros en concepto de indemnización de guerra, y se han reconciliado con el Káim Ben-Selam.

Desgraciadamente esta lucha nos ha costado la muerte de un hombre estimado en todo el Rif y mucho también por el Gobierno español; jefe del llamado cabo Moreno, jefe de Mazza. En el ataque contra los partidarios del Schedly, una bala le hirió mortalmente. Hace solamente pocos días que aquel jefe rifeño se había colocado del lado del Príncipe Muley Mohamed.

E. DELBREL

Agrogado á S. E. el Príncipe Muley Mohamed

La carta transcrita no necesita comenta-

rios. Como nuestros lectores saben, ha ocurrido todo lo contrario de lo que en ella se consigna; pues el Schedly resultó vencedor de los amigos del Visir, y éste no pudo imponer su voluntad á las kábilas de Guelaya.

## Un vascongado ilustre

Con este título publica La Vos de Guipúzcoa, diario de San Sebastian un artículo laudatorio para el Coronel Conde de Torre-Alta. Después de describir á grandes rasgos la biografía del Sr. Fernández de Heredia, dice el colega:

«En la familia del Conde de Torre-Alta, parece que se ha encarnado el amor á la noble profesión de las armas, pues cuatro de los hijos del mismo sirven á la Patria en diferentes cuerpos, y uno de ellos que cuenta treinta años de edad, ha obtenido por méritos de guerra el empleo de Teniente Coronel.

Hoy termina el colegio que el bizarro artillero, nuestro paisano, se retiró á su pueblo natal en busca de un descanso bien necesario para el que ha combatido y derramado su sangre en defensa de la Patria, nosotros le dirigimos este saludo y de recuerdo anotando los rasgos más salientes de su brillante historia militar, que consistieron en su mejor elogio.»

## La muerta viva

(Relato de la interesada.)

Repetidos casos se registran de muerte aparente. La mayoría de las veces el descubrimiento del error se verifica cuando ya es demasiado tarde para acudir al remedio, y las víctimas de tan horrible equivocación acaban por morir de veras después de un suplicio interminable del que apenas podemos comprender la indecible angustia.

En Kensington, se registra una de esas tragedias en que se toma la apariencia de la muerte por la muerte misma. En una quinta de recreo habitaba la señora Hsigham con su hija y una prima.

Recibió la noticia de haber quedado casi arruinada á consecuencia de la quiebra de un banquero; y fué tan viva y dolorosa la impresión recibida, que cayó al suelo presa de

un ataque de catalepsia, que su familia y los médicos juzgaron como señal de muerte.

Hé aquí como la pobre señora describe las angustias que pasó.

«Había quedado sin movimiento, pero no sin voluntad y sin sentidos. Veían mis ojos, tenía voliciones mi voluntad; mas era de todo punto imposible hacer que mis nervios y músculos obedecieran las órdenes que con una fuerza centuplicada por el terror les transmitía. Sentí que mi cuerpo se enfriaba, que se ponían rígidos mis miembros, que tomaba el aspecto de un cadáver, á pesar de que el soplo de la vida continuaba alentándome.

«Era un pedazo de mármol; una masa de plomo, ni mis párpados ni mis dedos, ni mi lengua podían moverse. Y cuando llegaron los médicos y me examinaron en presencia de mi familia y declararon que estaba muerta, tuve que oír aquella sentencia aborrecible sin poder lanzar el grito de angustia que desde el pecho subía á los labios.

«Dijérase, sin embargo, que el amor de mi hija estaba advertido por un oscuro impulso del instinto, que no podía admitir de ningún modo que hubiese yo muerto de repente, sin aparente dolencia ni dolor. A las cinco horas de haber entrado los médicos á verme, entraron otros para cerciorarse de mi defunción. Me pincharon en el cuello, en los brazos, en las piernas; auscultaron mi pecho. Mi cuerpo era insensible, y el tumulto de angustia que se agitaba en mi pecho, no pudo vencer la inmovilidad de mi corazón y de mis pulmones. Los médicos se volvieron hacia mi hija, y uno de ellos, en voz clara y distinta, dijo: «La pobre señora Hsigham está muerta, señorita; sólo le resta rezar por ella.»

«Lo que en aquel momento sentí no hay palabras para explicarlo. El naufrago que en alta mar ve hundirse el buque que le sustenta; el hombre encerrado en un edificio presa de violento incendio y que ve que las llamas se le aproximan, le tuestan, le muerden y que no advierte modo de escapar á su acción devoradora, quizá hayan experimentado parecido terror.

«Subió este de punto cuando á primera hora de la tarde se acercaron á mi cama los empleados de una funeraria y tomaron medida para el féretro. Mis parientes y amigos me rodeaban llorando, sollozando.

«Encendieron algunos cirios en torno de mi lecho, y depositaron sobre mi cuerpo inmovil muchas flores.

«Al anoecer fui depositada en el ataúd, por la mañana debían clavar la tapa, y den-



tro de pocas horas me onterrarían para siempre ¡Y vivía!

«Pero á media noche, mi querida hija, que me velaba rezando arrodillada al pie de la cama, se levantó, me contempló largo rato con expresión dolorosa, y depositó un beso en mi frente helada.

«¿Cómo se cumplió en aquel punto el milagro? El caso es que mis párpados se movieron levemente, que el horror indecible que me aponadaba hizo que de mis labios se escapara un suspiro. Mi hija se precipitó asustada; llamó á mis parientes. Un médico me hizo respirar un pomó de sales, y la acción de estas resultó eficazísima. Sentí que la sangre volvía á circular en tibias ondas, moví los ojos, estiré los brazos. ¡Estaba salvada!

La señora Hsigham, una vez restablecida, se ha negado á devolver á la autoridad su partida de defunción, que servirá cuando me nos para advertir á algunos médicos que llevan demasiada prisa, y obran de ligero, atestiguando una defunción, que en realidad no ha ocurrido.

MARCO POLO

## NOTICIAS

### Los tratados con Maruecos

Accediendo á los deseos manifestados por muchos de nuestros suscriptores, hemos hecho una tirada especial y económica de los tratados y convenios con Maruecos.

Consta el libro de 160 páginas y en él se hallan coleccionadas la totalidad de los tratados entre España y el Imperio Marroquí, desde el primero que se firmó en 1767, al de 1895.

El libro en cuestión, es de suma utilidad para todas aquellas personas que tengan relaciones mercantiles con los marroquíes, ó intereses de cualquier género en el Imperio.

El precio del libro es de 2 pesetas y se halla de venta en la imprenta de EL TELEGRAMA.

A los suscriptores de este periódico y á los que nuevamente se hagan por un semestre, postará la obra solamente 1'50 pesetas.

### Natalicio

Ha dado á luz un niño la señora de nuestro amigo, el teniente de Infantería Sr. Soto. Sea enhorabuena.

### Captura

En el «Ciudad de Mahón» fué preso un viajero por recaer sobre él sospechas de complicidad en el bárbaro asesinato cometido en Málaga en la casa del relojero Sr. Boada.

## Telegramas

De nuestro corresponsal Sr. Almodovar (Prohibida la reproducción.)

### Interpelación de Labra

El Sr. Labra ha interpelado al gobierno acerca de las cuestiones de Oriente y de Marruecos, sosteniendo en este último particular la tesis de que España no puede admitir acuerdo que no reconozca la supremacía y derechos de España en el Norte de Marruecos.

Trató de la entrevista celebrada por

el Rey con el Emperador Guillermo, y elogió los tratados de arbitraje recientemente celebrados. El discurso del Sr. Labra fué oído con atención por el Senado.

### El Emperador de Alemania en Baleares

El Emperador Guillermo ha llegado á Mahón, escoltándole el crucero «Lepanto» y los torpederos «Acevedo» y «Ordóñez».

Las autoridades cumplimentaron al Emperador.

### El tratado franco-inglés

Se asegura en París, que el tratado que acaban de celebrar Francia é Inglaterra con el Imperio del Protectorado económico sobre Marruecos. En él se declara la libertad del Norte del Imperio, incluso Tánger.

### Aptos para el ascenso

En el cuerpo de Ingenieros han sido declarados aptos para el ascenso, nueve comandantes, sesenta y un capitanes y treinta y tres primeros tenientes.

### Cambios

París vista. 38'90  
Londres 34'92

### Nafragio

Anteanoche naufragó en unos bajos entre Ceuta y Tánger, el vapor italiano «Mowoko». La tripulación pudo salvarse ganando la costa.

Los moros de la tribu de Anghera acudieron á la playa, apoderándose del cargamento que arrojaban las olas.

La intervención de un destacamento de askaris evitó mayores actos de piratería.

La legación italiana ha protestado del hecho.

### Preparativos en Barcelona

Con gran actividad se efectúan en Barcelona preparativos para el alojamiento del Rey.

Las reformas que hayan de introducirse las estudia el capitán General, y los trabajos serán dirigidos por el Comandante de Ingenieros de la plaza.

S. M. el Rey llegará el día 6 de Abril.

A la iniciativa del vecindario se dejará el engalanado de las calles, las iluminaciones y el levantamiento de arcos.

Se han nombrado comisiones en los principales barrios, para recaudar fondos con los antedichos fines.

### Sin Consejo

Hasta el miercoles santo no se celebrará nuevo Consejo.

### Suspensión de sesiones

El Sr. Maura ha manifestado que mañana se leerá el decreto suspendiendo las sesiones de Cortes.

### Comisión catalanista

Una comisión de Cataluña ha visitado á S. M. el Rey interesándole en los asuntos que gestiona.

### Consejero de Estado

Ha sido nombrado Consejero de Estado, D. Miguel Monares.

### Firma de guerra

La firma de Guerra ha carecido de interés.

El general Linares sólo llevó los decretos concediendo la Gran Cruz de San Hermenegildo al general de brigada Sr. Chacón, y otro haciendo merced del hábito de Calatrava, á los Sres. Sánchez, Pleite y D. Salvador Jordán.

### La guerra ruso-japonesa.

#### Nuevo ataque á Port Arthur.

San Petersburgo.—A las doce de la noche del lunes, los torpederos japoneses se presentaron á la vista de Port-Arthur. Las baterías y los navíos que vigilaban el puerto cañonearon á los barcos.

A las seis de la mañana de ayer martes se presentaron quince navíos y nueve torpederos japoneses, los cuales comenzaron á cañonear á Liao. La escuadra rusa salió de la rada exterior, bombardeando á la enemiga. Entre ambas escuadras se ha trabado un reñidísimo combate, que continuaba ayer á medio día.

Se esperan en Rusia con impaciencia, los detalles de la nueva acción naval.

### Final de un combate

San Petersburgo.—La escuadra y los fuertes de Port-Arthur consiguieron rechazar el ataque de la escuadra japonesa, sin que sufrieran daños, resultando cinco muertos y nueve heridos.

La escuadra japonesa disparó sobre la plaza un centenar de proyectiles, retirándose á medio día.

### Bloqueo

Tokio.—Dicen de esta ciudad, que los japoneses bloquean Port-Arthur.

### Coreanos amotinados

Doscientos coreanos se han amotinado en Samong contra los japoneses, interviniendo las tropas, que causaron á los revoltosos cinco muertos y veinte heridos.



## LA AFRICANA.

Este acreditado restaurant, acaba de abrir nuevamente su antiguo local de calle de San Miguel.

Bien conocida es del público esta casa para que hagamos pomposos reclamos. Basta decir que á la carta y por cubiertos, se como en esta casa, bien y económico.

SAN MIGUEL, núm. 12.

## Almoneda

de muebles con buen piano.

Ledezma 3, 3.º izquierda

## Casa de Cabo.

Pone en conocimiento del público, haber recibido de una importante casa de BOLOGNE (Italia), los artículos siguientes:

	Pts.	Cts.
Tapioca del Brasil, paquete 250 gs.	0	60
Id. Id. Id. Id. 125 id.	0	30
Mostaza francesa, paquete.	0	35
Cognac Domecq, litro.	3	50
Espárragos en conserva, lata.	0	60
Guisantes Id.	0	55
Alcachofas, Id.	0	60
Pasta de tomate, Id.	0	40
Fritada dulce, Id.	0	55
Melocotón, Id.	0	70
Queso de bola á 2'50 por bolas, k.	2	50
Mantequilla del Reino, lata 4 libra.	6	00
Aceite refinado Gross, litro.	0	95
Petróleo Id.	0	45
Ladrillo inglés para limpiar cubiertos, uno.	6	40
Embuchado de lomo, kilo.	8	00
Longaniza chorizada de Rioja, k.	4	00
Moreilla.	2	50

## Banco Vitalicio de España

SEGUROS VIDA Y ACCIDENTES

### GARANTIAS

CAPITAL SOCIAL..... 15.000.000'00 pts.  
RESERVAS..... 14.783.951'94 "

Capitales asegurados desde la fundación de las Compañías hasta 31 de Diciembre de 1901:

Por seguros vida... 269.174.713'33 pts. ; 855.401.616'85  
Id. id. accidentes... 86.227.133 "

Pagado á los asegurados hasta igual fecha, pesetas 21.603.811'93

PRESIDENTE DE LA JUNTA DE GOBIERNO

Excmo. Señor Marqués de Comillas

Representante en Melilla

D. JUAN LORITE

## Pianos

Se venden al contado y á plazos, de las mejores marcas nacionales y extranjeras. También se adquieren. Se venden cuerdas de violín, pianos, guitarras y partituras de todas clases.

FILARMÓNICA

**Manteleto**

DISPONIBLE

## EDICTO

El General Presidente de la Junta de Arbitrios de esta plaza.—Hago saber;—Que habiendo sido anulada la 1.ª subasta para la terminación del arreglo de la carretera del Polígono, tendrá lugar la 2.ª el día 30 del actual, á las 11, en las oficinas de esta Junta, y ante la sección 4.ª de la misma, al tipo de dos pesetas por metro cuadrado de carretera que se arregle; y como la superficie total de ella asciende á 4.160 metros, su importe es de 8.320 pesetas.—Para tomar parte en la subasta se necesita depositar provisionalmente en la caja de esta Junta, la cantidad de 466 pesetas, cuyo depósito habrá de elevar después á 832 pesetas, el que resulte declarado rematante, el cual tendrá obligación de terminar la obra en el plazo de dos meses, desde el día que dé principio á la misma y percibirá mensualmente la cantidad que le corresponda según el número de metros cuadrados de carretera que deje completamente terminados; mediante certificado del Ingeniero.—Los pliegos de condiciones se hallan de manifiesto todos los días laborables, de 9 á 12 y de 15 á 17, en la Secretaría de esta Junta, donde podrán consultarlos cuantas personas lo deseen.—Las proposiciones para tomar parte en la subasta deberán ajustarse al siguiente.—Modelo de proposición.—Don... vecino de..., habitante en..., se comprometo á tomar á su cargo las obras para la terminación del arreglo de la carretera del Polígono, ejecutándolas con sujeción á los pliegos de condiciones aprobados, por la cantidad de... (en letra) pesetas, el metro cuadrado.—(Fecha y firma del proponente)—Melilla 29 de Marzo de 1904.—Vicente Muñoz.—Rubricado.—Por acuerdo de la Junta.—El Vocal Secretario, Manuel Ferrer.—Rubricado.

Folleto de EL TELEGRAMA DEL RIF (23)

## LAS AVES DE RAPIÑA

Y de un salto se dirigió á la puerta.

Mad. Bernier se puso de pié como impulsada por un resorte, y exclamó:

—Espera á que te alumbré.

Eran las primeras palabras que habia pronunciado en toda la noche.

Tomó el quinqué y salió al recibimiento con el niño, dejando la pieza alumbrada sola por la lamparilla de mano de que se servia el tallista para su trabajo.

—Ya sé lo que queréis preguntarme, madame Bernier.—dijo el chiquillo tan pronto como se vió á solas con ella.—Lo mismo de

siempre, nada, nada y nada.

—¡Nada!—repitió tristemente la infeliz mujer.

—¿Creéis que la cosa es fácil? Una muchacha en Paris, sobre todo teniendo empeño en ocultarse, es más difícil de encontrar que una aguja en un pajar.

Mad. Bernier le escuchaba inmóvil y ensimismada.

—Ya os lo he dicho—continuó el chiquillo.—No espero nada de vos; pero os tengo por una mujer digna y honrada y me romperé las piernas hasta dar con ella. Nada de tonterías, un poquito de valor... Mirad á papá Bernier que llora hacia dentro y no deja como vos traslucir su dolor.

—El no es su padre—murmuró la infeliz.—Si la volviera á ver la mataría. Pero yo soy su madre.

—Os repito que la encontraré. Sois un poco testaruda. Mañana buscaré como hoy y pasado mañana como mañana, y muy extraño

sería que escapase á un olfato fino como el mío.

—Hace un año que lo intentas.

—Razón de más, Lo que se ha buscado tanto debe estar ya cerca de parecer. Me voy, dadme un abrazo para obligar más mi actividad, y hasta más ver.

Diciendo esto saltó al cuello de la buena mujer y se lanzó por la escalera como un alud, sin oír á su interlocutora que le decía:

—¡Gracias! ¡gracias!

Mad. Bernier volvió á entrar en el salón como habia salido, y despues de cruzar una mirada triste y silenciosa con su marido, volvió á tomar su labor.

Bernier, que al verla habia suspendido su obra, levantó los ojos al cielo con muestra de la más viva desesperación y siguió su trabajo.

Luciano y Margarita en cambio, con ese feroz egoismo propio de los enamorados,



# Santa Bárbara

Academia preparatoria para carreras civiles y Militares

DIRECTOR:

Capitán de Artillería D. Candido Lobera

En este Centro de enseñanza, el más antiguo de los de su clase en Melilla, han obtenido plaza el 75 por 100 de los alumnos presentados en las convocatorias habidas desde 1898.

En la de 1900 obtuvo el número UNO, en Infantería. En 1902, el CUATRO en Ingenieros, y en el año 1903, de NUEVE presentados han obtenido plaza OCHO, y uno de ellos el número CINCO en Infantería

Dirección: HORNO 2

Al público.

GRAN RESTAURANT

DE

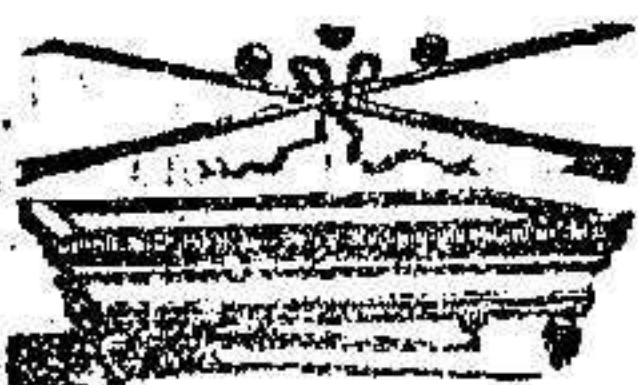
LA MARINA

Primer establecimiento en su clase en Melilla

En el último vapor ha llegado un excelente cocinero, peritísimo maestro tanto en la cocina francesa como en la española.

Almuerzos y comida á la carta  
Se aceptan encargos para banquetes  
Cómodas habitaciones en la Plaza y en el Polígono.

LA MARINA



Gran fábrica

DE Mesas de billar

De la Vd. é Hijas

ABEJO AMORÓS de Barcelona

VENTAS Á PLAZOS Y AL CONTADO

Paños, bolas, tacos y demás accesorios. Para más detalles dirijanse á D. David J. Melul, representante exclusivo en ésta plaza.

J. MONTES É HIJO.

1, General Margallo, 1.

Habiendo establecido esta casa, una **SUCURSAL EN EL BARRIO DEL BUEN ACUERDO**, tenemos la satisfacción de participar á su numerosa clientela, convencidos de que tanto en este nuevo establecimiento como en el primitivo, seguiremos sirviendo al público en las mismas condiciones que por superioridad de los artículos que siempre expendemos, nos han obligado á responder á la buena acogida dispensada por el público á este establecimiento.

Oportunamente caremos á conocer los artículos ultimamente recibidos como igualmente los que vayan llegando, no obstante, tener en la actualidad gran surtido en aceites, cianinas, quesos, vinos, licóres, semillas, pastas para sopa, ferreteria, quincalla, pasamanería, perfumería, sedería, peñinas, géneros de punto, calzado, juguetes, cristal y loza. Sucursal de J. Montes é Hijo, Barrio del Buen Acuerdo (Pabellones del Sr. Orozco).

J. MONTES É HIJO

1, GENERAL MARGALLO, 1.

La "Moda,"

ZAPATERIA

DE

Miguel Alcaraz

Calzado á la venta. También se confecciona á la medida, á precios económicos. Venta de curtidos y taller de corte apurados

JARDINES 40

## Fonda de viajero

En la calle del Horno núm. 4, con el también por la Plaza de la Parada número se abre al público una nueva casa cuyo principal objeto y especialidad es facilitar la misma cómodas habitaciones, sana alimentación, esmerada asistencia y fino trato para el laborioso gremio de viajeros y mercaderes, que hasta hoy rehuía acercarse á esta población por no encontrar en ella el alojamiento adecuado á su clase.

Esta casa ha venido á llenar el vacío que se notaba y para salvar esta deficiencia emitido su dueño gasto alguno con el objeto de dejar satisfechas las aspiraciones de los exigentes.

Los precios corrientes son económicos y los extraordinarios serán convencionales.

## Economato Militar de Melilla

Precios de los últimos géneros llegados

Buitafarra catalana, kilo.	4
Bacalao noruego de 2ª kilo.	1
Id. id. de 1ª id.	1
Id. Inglés de 2ª	1
Id. id. de 1ª	1
Carné de Chicago, latas á 1'15 y 2'	2
Pastillas de café con leche, cubo.	5
Salmón lata.	1
Langosta inglesa, latas á 1'55 y 2'	2
Teteras decoradas, con jalea una	3
Juguetes de pedernal con id. uno.	2
Aceitunas manzanillas, kilo.	0
Id. id. aceite.	2
Id. id. barril de 1/2 arroba.	4
Chorizos y longaniza de la Alpujarra, kilo.	2
Morcilla, kilo.	1
Jambón asturiano, kilo.	1
Id. de Avilés, kilo.	2
Id. gallego.	3
Sardinias en escabeche, lata de 1 kilo.	1
Id. Id. lata de 1/2 kilo.	0
Angulas en aceite, lata.	1
Congrio en aceite.	1
Bonito en escabeche, lata.	1

## Academia de Música

Dirigida por D. E. Rodrigue

Plan de estudios del Conservatorio de Melilla

Precios:—Solfeo ó piano, 5 pesetas  
Solfeo y piano elemental, 7'50—Armonía elemental y piano superior, 7'50.—Solfeo á domicilio, desde 10 pesetas  
FLORENTINA, 2.

Mil pesetas alque pres Capsulas

Sandalo mejores que las del Dr. de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, Farmacia